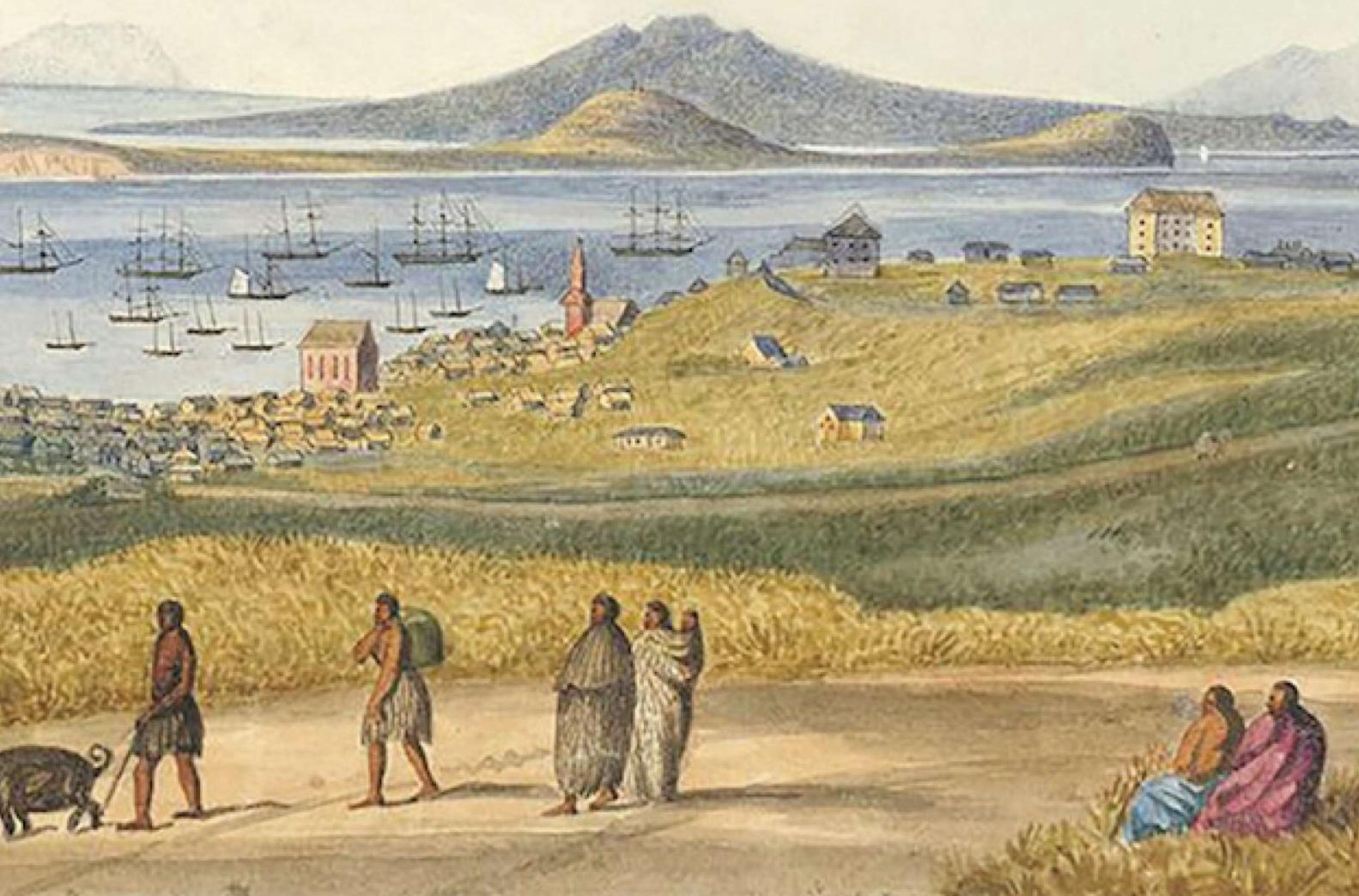


He kōrero matua mō Ngāti Whātua Ōrākei

Nā Taiaha Hawke rāua
ko Tamsin Hanly

Tau 5 – 10
Tikanga-ā-Iwi Taumata 3 - 5



I tāia tēnei pukapuka e Kiwa Digital Ltd mō Te Tāhuhu o Te Mātauranga i te tau 2018.

Kiwa Digital Ltd, PO Box 921115 Aotearoa, New Zealand.

Manatū © Te Tāhuhu o te Mātauranga 2018

Kua noho manatā tēnei pukapuka. Atu i ngā take pēnei i ngā akoranga whaiaro, te rangahau, te arotake me te arohaehae mahi e whakaaetia ana i raro i te ture Copyright Act, kore rawa e tukuna kia tāia anō tētahi wāhanga o ngā kōrero nei, ahakoa te huarahi tā. Me matua tono whakaae ki te rōpū nāna te pukapuka i tā.

Photo credit: Merrett, Joseph Jenner, 1816-1854.
TITLE: THE CITY OF AUCKLAND, N.Z. used with permission of National Library of Australia.

Ngā Kai o Roto

1. HE KŌRERO TIMATANGA	4
2. HE AHA TE RAUEMI, PĒHEA TE WHAKAMAHİ	4
3. TE ARONGA AKORANGA: TE HUA KI TE KAIAKO/ KI TE ĀKONGA MAI I TĒNEI RAUEMI	5
4. KO TE WHAKAPAPA O TE PŪRĀKAU	5
5. TE HONONGA MARAUTANGA	5
6. TE MAHI KI MUA	7
7. HE PĒWHEA TE AKO: HE MAHI KAIAKO, HE AKORANGA AKOAKO	10
8. HE AHA ATU NGĀ RANGAHAUTANGA PAPAI KI TĒNEI KAUPAPA KŌRERO	13
9. KO NGĀ TOHUTORO	14

Rauemi

He kōrero matua mō Ngāti Whātua Ōrākei

Ko te pukapuka tuatahi tēnei

Nā Taiaha Hawke rāua ko Tamsin Hanly

1. HE KŌRERO TIMATANGA

He kōrero tēnei mō te hītori o te iwi o Ngāti Whātua Ōrākei. Ko te wāhanga tuatahi tēnei o ngā pukapuka e toru ka titiro ki te hononga o te iwi me te whenua kakī kei waenganui i ngā whanga o te Waitematā me Manukau, huri noa i ngā tau 200 kua pahure. He wāhanga te tūmahi o Te Aho Ngāruhū, tētahi tūmahi i kōkiritia e Te Tāhuhu o te Mātauranga (Māori Medium) hei whakarato i ngā hītori o Aotearoa mā tētahi huarahi hou kia hihiri kē ake.

2. HE AHA TE RAUEMI, PĒHEA TE WHAKAMAHİ

He rauemi pāhekoheko taketake tēnei tautono hei whakamahi i roto i iOS, i ngā papa rorohiko Android, i ngā waea rānei. Ka āhei te tikiake utu-kore mai i te toa tautono o App Store me Google Play mā te pū 'Te Aho Ngārahu'. Ka mutu ana te tikiake, ka āhei te huaki i te tautono me te torotoro ahakoa kāore he kore hononga ki te ipurangi.

He maha ngā āhuatanga pāhekoheko o te tautono kua waihangatia hei whakapai ake i te whakaurunga, i te māramatanga hoki. Ka āhei te mātakitaki i tētahi ataata mō te āhua ū te whakamahi i te tautono i runga i te pū 'Te Aho Ngārahu'. Ka whakatuwheratia ana te tautono, kei reira tētahi akoranga tauira ka āhei te toro atu mai i ngā ata mōhiohio kei te pae tahua. Kua waihangatia ngā āhuatanga kia ihumanea ai.

3. TE ARONGA AKORANGA: TE HUA KI TE KAIAKO/ KI TE ĀKONGA MAI I TĒNEI RAUEMI

Mā te ākonga

Ka ako ngā tauira i te hītori o te iwi o Ngāti Whātua Ōrakei, ūna tāngata, me ngā kōrero e pā ana ki te rironga o te whenua hei whakatū i te nōhanga o Tāmaki.

Mā te kaiako

Ka tautokona ngā pouako kia whakahaere akoranga e pā ana ki te hītori o te iwi o Ngāti Whātua Ōrakei, ūna tangata me ngā kōrero e pā ana ki te rironga o te whenua hei whakatū i te papakāinga o Tamaki.

4. KO TE WHAKAPAPA O TE PŪRĀKAU

He kōrero matua tō Ngāti Whātua Ōrākei nā Taiaha Hawke; Tamsin Hanly (Newton Central School); Ngā Kaumātua o te Marae o Ngāti Whātua Ōrākei; Ngāti Whātua Ōrākei Trust. "Kia rere arorangi te kāhu pōkere ki ngā taumata tiketike."

5. TE HONONGA MARAUTANGA

Ka āhei te whakamahi i te rauemi nei i roto i te au Māori, au Pākehā hoki, me tōna hāngai ki ngā Marautanga 3 – 5. Kua whakahao hoa atia he mahi mā ngā tauira kei ngā Tau 5 – 10, heoi anō, māmā noa iho te whakarerekē mā ngā tauira ririki ake, pakeke ake rānei.

Ngā Hononga ki Te Marautanga o Aotearoa

Tikanga-ā-Iwi

Ngā Whenu Tikanga-ā-Iwi

- Te Whakaritenga Pāpori me te Ahurea
- Te Ao Hurihuri
- Te Wāhi me te Taiao
- Ngā Mahinga Ohaoha

Whāinga Paetae

Taumata 3

- Ka whakamārama i ngā take me ngā huarahi e whakaatu ai te tangata i tōna hononga ki tētahi tino wāhi, ki tētahi tino taiao.
- Ka whakamārama i te whakaawenga o ngā whakaaro me ngā mahi a te tangata i te oranga o ētahi atu i ngā wā o mua.

- Ka whakamārama i ngā huarahi e whiwhi ai, e kawe ai hoki, te kaiārahi i tōna tūranga.

Taumata 4

- Ka whakamārama i ngā whakaatatanga o te wāhi i ngā pāhekoheketanga o te tangata ki te taiao i ngā wā o mua.
- Ka tautohu i ngā pūtake me ngā otinga o ngā tūāhua kua waihanga i te oranga o te tangata.
- Ka whakaahua i ngā huarahi e tuhia ai, e maumaharatia ai ngā mahi o mua.
- Ka whakamārama i ngā take me ngā huarahi e rerekē ai te titiro me te whakamahi a te tangata i te rawa me ngā putanga iho o ēnei āhuatanga.

Taumata 5

- Ka whakamārama i te whakaritenga o ngā pūnaha kāwanatanga, me te whakaawenga o ēnei i te āhua noho a te tangata.
- Ka whakamārama i ngā huarahi i whakawhanaketia ai, i puritia ai, i urutautia ai, te tuakiri ahurea me te tuakiri ā-motu
- Ka whakamārama i te whakaawenga o ngā tūāhua o mua i ngā hononga i roto, i waenga hoki, i te rōpū, me te haere tonu o ēnei whakaawenga.
- Ka whakamārama i ngā whakapono me ngā mahi a ngā tāngata o mua kua waihanga i te porihanga o Aotearoa.

Links to the New Zealand Curriculum

Social Sciences

- **Social Studies**

Achievement objectives

Curriculum level 3 (years 7 – 8)

Students will gain knowledge, skills, and experience to:

- Understand how people view and use places differently.
- Understand how people remember and record the past in different ways.
- Understand how early Polynesian and British migrations to New Zealand have continuing significance for tangata whenua and communities.

Curriculum level 4 (Years 8-9)

Students will gain knowledge, skills, and experience to:

- Understand how exploration and innovation create opportunities and challenges for people, places, and environments.
- Understand that events have causes and effects.

Curriculum level 5 (Year 10)

Students will gain knowledge, skills, and experience to:

- Understand how the ideas and actions of people in the past have had a significant impact on people's lives.
- Understand how people seek and have sought economic growth through business, enterprise, and innovation.
- Understand that people move between places and how this has consequences for the people and the places.
- Understand how economic decisions impact on people, communities, and nations.

6. TE MAHI KI MUA

- Ko te tikanga, ka āhei ngā tauira ki te whakahua tika i ngā kupu i roto i te reo Māori kia tika ai tā rātou whakahua i ngā ingoa tāngata, ingoa wāhi hoki.
- Tautuhitia ngā kōrero o mua e pā ana ki a Ngāti Whātua Ōrakei. Whakamahia te ohia manomano ka tuhi i ngā whakaaro o ngā tauira. Whakamahia tēnei mōhiohio hei tohutoro hei hoki atu (mō te whakatikatika me te tāpiri mōhiohio hou) i muri mai i te kitenga o te kōrero, i muri mai hoki i te whakaotinga o ngā mahi.
- Tautuhitia ngā huinga kupu matua ka hiahiatia e ngā tauira, kia whakauru ai rātou ki roto i nga akoranga. Kua whakaratoa he kape o te tuhinga kōrero i te reo Pākehā me te reo Māori ki raro nei. Whakamahia tēnei hei tautuhi kupu hou.

Te Tuhinga:

1	He kōrero matua nō Ngāti Whātua Ōrākei Puka Tuatahi Nā Taiaha Hawke rāua ko Tamsin Hanly	A re-telling of a story of Ngāti Whātua Ōrākei. Book One Retold by Taiaha Hawke & Tamsin Hanly
2	I tētahi wā o onamata noa atu rā, kei ngā tini motu o Aotearoa nei, nō mua atu i ngā whare Pākehā, ngā motokā, ngā huarahi kirikiri, ngā waka rererangi, nga tāone nui me ngā momo parahanga o te ao mahoa nei, i tū ai he nehenehe nui rawa atu ki konei. He tāmaota, he matomato mārika te takoto. He nōhangā ngā rākau māori mā ngā kāhui manu motuhake me te iwi.	Once upon a long, long time ago on this land of Aotearoa before there were any Pākehā buildings, any cars, any motorways, any aeroplanes, before there were any cities and any pollution here, there lived massive forests of millions of lush green native trees. These trees were home to many different types of beautiful native birds and to Māori people.

3	<p>Ko rātou tonu te hunga taketake o te whenua nei. I whakanohoia rātou hei iwi taketake nei i ngā kāinga taurikura. He nui ngā kōrero ātaahua mō tēnā pito, mō tēna pito o ngā motu o Aotearoa nei. He nui ngā pūrākau me ngā pakiwaitara a te Māori, a te Pākehā me te iwi manene anō hoki. Me mōhio me mārama tātou i ēnei kōrero katoa. Nō konā ka mōhio ko wai tātou, ā, ka whakatangata ai tātou i a tātou. He kōrero tēnei mō te tāone nui o Akarana. Ko tōna ingoa tūturu ko Tāmaki Nui.</p>	<p>The first people of this land lived in their tribal groups in their special homeplaces. There are special stories for every piece of land in these islands of Aotearoa. Māori and Pākehā stories and now other people's stories as well. We need to know these stories because these are our stories. They tell us who we are and who we might be. This is one of the stories of one city of Aotearoa that has many different names: - Tāmaki, Tāmaki Nui, Tāmaki Makaurau. The Pākehā name is Auckland.</p>
4	<p>He whenua haumako, he moana ngaruru tō te rohe o Tāmaki. Arā te kōrero o ngā tūpuna "Ko te pai me te whai rawa o Tāmaki". He kupu whakarite ki ngā iwi o te motu "Ko Tāmaki herehere ngā waka". He whenua parekura a Tāmaki.</p> <p>E ai ki te kōrero mā te wahine mā te whenua ka mate te tangata. He nui ngā tau ka hī a Ngāti Whātua Ōrākei i ngā wai kōrekoreko o te Waitematā me te Manukau. I mahi anō hoki rātou i ngā whenua onemata me ngā puia koeko hei takiwā whakapuāwai i roto ngā rau tau.</p>	<p>The lands and the seas of Tāmaki were so beautiful and full of gorgeous healthy foods and resources many different Māori tribes wanted to live here. They had many battles to try and get their own tribe to live here. That is why this piece of land is also called Tāmaki Herenga Waka – the landing place of many canoes.</p> <p>Ngāti Whātua Ōrākei have been fishing the glittering harbours of the Waitematā and the Manukau, gardening the fertile lands and 48 volcanic cones, many that have been thriving pā and villages here for hundreds of years.</p>
5	<p>Ko tētahi o ngā iwi ko Ngāti Whātua, He iwi tinitini i heke mai i ngā kawai rangatira a Māhuhu-ki-te-rangi. I tau tēnei o ngā waka ki Kawerua i Hokianga ki te tonga, ki te motu o Tāporapora i te Kaipara, ki Poutō me te Whanga o Ōruru me ētahi atu wāhi i te Tokerau i ngā rau tau ki muri. Ko tētahi ihorei rongonui o Ngāti Whātua ko Tuperiri. Nā wai rā, nā wai rā ka mātotoru rawa a Ngāti Whātua, ā, ka hūnuku haere ki te kimi whenua hōu hei oranga mō te iwi. Nā Tuperiri rātou i whakanoho ki Tāmaki Nui. He nui ngā kāinga a Ngāti Whātua. I tū tētahi o ngā kāinga ki te whenua maruru ki te moana ngahiri kei Ōrākei. Kei tua taua wāhi i te motu o Rangitoto, kei te taha moana. He wāhi</p>	<p>Ngāti Whātua Ōrākei descended from Ngāti Whātua Nui Tonu, a large tribe of Māori that descend from the Māhuhu ki te Rangi waka which landed at Poutō and Kawe-rua in the wider Tai Tokerau tribal area hundreds of years ago.</p> <p>An important ancestor for Ngāti Whātua is Tuperiri. Over a long period of time, there were so many more Ngāti Whātua people that they needed to move to bigger lands and seas to feed and resource their people. Tuperiri moved them to Tāmaki.</p> <p>Ngāti Whātua had many settlements in Tāmaki. One was at a beautiful place called Orākei, next to maunga Rangitoto, right on the sea with a special space and beach called Ōkahu.</p>

	tino motuhake tērā e kīa nei ko Ōkahu.	
6	<p>I te taenga mai o te Pākehā ki Aotearoa nei i mauria mai ā rātou ake tikanga ahakoa kua roa kē ngā tikanga a te Māori e toka ana ki konei. I te tūtakina o ngā ao e rua he tino rerekē te nohonga. Ko ētahi o ngā rerekētanga he pai, ko ētahi atu kāore i te pai. He ngākau-nui ētahi Pākehā ki ngā tikanga Māori, he ngākau-hara tā ētahi atu.</p> <p>I roto i ngā tau ono tekau kei raro a Ngāti Whātua Ōrākei e putu ana nā ngā mate Pākehā me ngā pū ngutu pārera. Nā reira he uua rawa atu mā rātou ki te pupuri tonu ki ngā whenua i tukua iho mai e ngā tūpuna.</p>	<p>When Pākehā people first arrived at Aotearoa, they brought many changes to the Māori world just as Māori people brought many changes to the Pākehā world. Lots of these were fantastic changes, but some were terrible changes too. Some Pākehā were respectful of Māori things and others were not.</p> <p>In sixty years, Pākehā diseases and the use of the musket gun in battles had somewhat weakened the people of Ngāti Whātua Ōrākei, their past strength and hold on their lands.</p>
7	<p>Ko Tuperiri te tupuna o Te Kawau, he kāhu kōrako nō Ngāti Whātua.</p> <p>I te tau 1840 nāna i waitohu Te Tiriti o Waitangi ki Manukau. Nōna anō te whakaaro mā te whakaoati a Kuini Wikitōria e tohutohu, e arahi ōna uri i runga i te tika me te pono. I tūmanako hoki a Te Kawau mā te kawenata tapu rā e paihere Te Karauna me Ngāti Whātua i roto i te whakaaro kotahi. Oti rā ko tēnā pōhehe tēnā.</p> <p>He tangata matakite a Titahi. Nāna i poropiti te taenga mai a te Pākehā me te hanganga o tētahi ao hurihuri.</p>	<p>Tuperiri was the grandfather of Te Kawau, a Ngāti Whātua Ōrākei chief who later also took the name Apihai. Te Kawau signed Te Tiriti o Waitangi at Manukau Harbour in 1840 in the belief that Pākehā would take authority over the Pākehā who were misbehaving and their conflicts. Also, that Māori would continue their sovereignty in Aotearoa, and that Māori who chose to sell land-would sell only to the Crown. Māori would be treated fairly. Titahi was an oracle of Ngāti Whātua Ōrākei. He had a vision that a new people would come to Aotearoa and that Waitematā would be a central place for this new people.</p>
8	<p>Nāwai rā i aro atu a Te Kawau ki tō Titahi poropiti hei tiaki i ngā motuhaketanga o tana iwi, ka tahi. Ka rua kia āraia atu ngā tauā o tēnā iwi, o tēnā iwi ka kōhaehae i ngā whenua taurikura o Tāmaki Nui. Nā Hopihana i tapa tēnei whenua ko Auckland. Koia rā te ingoa o tōna manu taupunga i Ingarangi.</p>	<p>In honour of this vision, Te Kawau invited Governor Hobson to establish a Pākehā village on some of the lands near the Waitematā in the belief of a prosperous, fair and reciprocal trading relationship with Pākehā people and some protection from the musket wars. Hobson called this village Auckland after his British patron, Lord Auckland, who had never been here.</p>
9	<p>I whakawātea a Ngāti Whātua i tētahi whenua nui mō Kawana Hopihana hei kāinga mō tana iwi. He whenua tuku tērā. Nā Hopihana i tuku koha ki a</p>	<p>Ngāti Whātua Ōrākei then allowed Governor Hobson to settle on a massive piece of their lands. Hobson only gave a very small amount of</p>

<p>Ngāti Whātua. Ahakoa ko tōna iti. Katahi ka hokona atu taua whenua e Hopihana ki ngā iwi manene. He nui rawa atu te utu i tā te koha i hōatu ki a Ngāti Whātua.</p> <p>I pērā tonu te haere o te hoko whenua i Tāmaki. Koia rā te take ka tere te whanake haere i te tāone o Ākarana.</p>	<p>money to Ngāti Whātua Ōrākei. Governor Hobson then went and resold that same land to Pākehā settlers wanting land to live on, for a lot more money.</p> <p>This happened over and over again, which is how the city of Tāmaki grew very big so quickly. There was no money or acknowledgement coming back to Ngāti Whātua Ōrākei. This was unfair and dishonourable to Ngāti Whātua Ōrākei.</p>
--	--

7. HE PĒWHEA TE AKO: HE MAHI KAIAKO, HE AKORANGA AKOAKO

E āhei ana ngā pouako ki te kōwhiri ngohe, mahi hoki, e hāngai ana ki ngā painga me ngā hiahia o ū rātou tauira. Kua ritua ngā mahi ki ngā kaupapa rerekē ka puta i roto i te kōrero.

Tera pea ka hiahia ngā pouako ki te tīmata me tētahi/ētahi mahi kapaporī mā ngā tauira katoa, ka whai atu mā te whakamahia i ngā tauira ki te kōwhiri i tētahi mahi hei mahi mai i ngā kaupapa rerekē.

Kei roto i ētahi o ngā mahi ētahi huatau mō te āhua o te whakaatu mai o ngā tauira i ū rātou mahi. He aratohu noa iho ēnei, ka āhei te whakarerekē kia rite ai mā ngā tauira, te akomanga me ngā rauemi e wātea ana.

Te Tōmuritanga

1. Tautuhitia te rohe me ngā hapū o Ngāti Whātua Ōrākei ki runga i ngā mahere me ngā rā mō ngā wā i mua i te 1840 ki Tamaki. Whakamahia te <http://ngatiwhatuaorakei.com/ngati-whatua-orakei-hei-wahi-timamatatanga>
2. Me rapu, me whakatakoto mōhiohio e pā ana ki te waka Māhūhū-ki-te-rangi. Tāruatia te pūrākau mō te waka, mai i tōna tīmatatanga ki te mutunga, mā te mahi whakaari. Rapua ēnei wāhi i runga i ngā mahere whenua. Tirohia <http://ngatiwhatuaorakei.com/mahuhi-ki-te-rangi> and <https://teara.govt.nz/en/map/2312/mahuhi-ki-te-rangi-landing-places>
3. Tautohutia te whakapapa o Ngāti Whātua Ōrākei ka whakaatu ā-kanohi.

Ngā Tipuna

4. Tāia he whakaahua o ngā tāngata hiranga e whai ake nei. Whakaurua ngā ingoa o ū rātou whānau me ētahi atu kōrero whai kiko: Tuperiri, Titahi, Apihai Te Kawau, Hobson.

5. Huahuatia tētahi whakaahua o Tītahi, i a ia e matakite ana i te taenga mai o tētahi iwi hou ki Aotearoa, me te puta o te Waitematā hei pū wāhi noho mō te hunga hou nei.
6. Whakaritea he kōrero mō te oranga o Apihai Te Kawau. Ka āhei te tuari i te kōrero pūrākau nei hei pukapuka pūrākau ngangahu, hei podcast, hei vlog, mā te tārua ataata, mā te whakahauoratanga, mā ētahi atu hangarau rānei.

Te Whenua

7. Tuhia ngā whakaaturanga hei whakamārama i te tikanga o ngā ingoa Māori mō Tamaki
8. Whakamahia he mahere o Tamaki hei tohu me te tuhi tahi i ngā ingoa o ngā pā Māori taketake
9. Āta mahia te roa o te tawhiti mai i ngā pā hokohoko me te āhua o te tawhio o te Māori, me te āhua o tōna kawe i ū rātou rawa nei.

Ngā Pū

10. Rangahautia te pū Pākehā o tēnei wā. Auahatia tētahi tauira, tētahi hoahoa rānei, e whakauru ana i ngā whakamārama mō te āhua o te hanganga o ngā pū me te āhua o tōna whakamahinga.
11. Rangahautia ko wai ngā tāngata i hoko pū, kare rānei i hoko pū ki te iwi Māori, me te take i pēnei ai rātou. Whakaaturia ū kitenga mā te takotoranga pānui whakaahua.
12. Whakamāramatia ngā piki me nga heke o te pū mō tētahi iwi Māori o tēnei wa.

Ngā Pakanga Mata Pū

13. Patapātai mō ngā wāhine i whakamahi i ngā pū, i whawhai hoki i roto i ngā pakanga pū o te wā. Patapātai i aha ngā tamariki i te wā o ēnei pakanga. Tuaritia ū kitenga.
14. Me whakamahere, me whakarārangi hoki te hītori o ngā pakanga pū ki runga i tētahi rārangi pakitara: he aha, ki whea, i nawhea, ko wai, nā te aha, he aha ai? Whakaurua ngā papātanga.
15. Whakamaheretia, tuhia te rā, ka whakaingoa i ngā iwi i puta te papātanga nā runga i ngā pakanga pū i katote i ngā iwi me ngā hekenga.

Te Tiriti o Waitangi

16. Whakamahia te whakamārama ā-kupu Pākehā hei uiui i te tikanga o ngā rara matua e toru i roto i te tuhinga Māori o te Tiriti o Waitangi, i hainatia e te Māori me Hopihana mō te taha ki a Kuini Wikitoria i te tau 1840. Whakapuakitia ū kitenga i roto i ū ake kupu.

17. Me whakamahere, me whakatauira hoki i ngā take i hiahia ai a Ngāti Whātua Ōrākei ki te tono me te tuku i a Kāwana Hopihana ki te waihanga nōhanga Pākehā pātata ki a rātou.
18. Tirohia te rahi o ngā whenua e tukuna e Te Kawau ki a Hopihana i ngā tau 1840, a, he aha te mea i hoatuna e Hopihana ki a Te Kawau hei whakautu? Tāngia ki runga mahere ki tōna ūwehenga. Tāia te āhua o te wehewehenga o Hopihana i te whenua kia puta ko ngā tekiona whenua pakupaku nei, me te nui o te utu i te wā i hokona anō mō te hua moni. Katahi ka titiro ki te hua moni i whiwhi ngā kaitūtohu noa. Taukumekumehia mehemea he take matatika, take pono, mahi hōnore rānei ki a Ngāti Whātua Ōrākei, ā, he aha ai hoki/he aha i kore rānei? Matapakia te huarahi i whakaarotia ka puta, inā hoki, katahi anō ka waitohua te Tiriti o Waitangi, tērā i whakarite i te rangatiratanga Māori me te mana tōkeke me te Pākehā.

Ōhanga

19. (Rangahau me te whakatakoto mōhiohio e pā ana ki te ōhanga Māori ki Tamaki i mua i te taenga mai o te Pākehā. Whakamahia ngā kauwhata me ētahi atu āwhina ataata hei whakatakoto i ū whakakitenga.)
20. Tirohia te rerekētanga o ngā ōhanga iwi Māori i te tū i ngā tau 1820 ki ngā tau 1860, ka whakaatu mai mā ngā kauwhata whakaahua. Me kite koe, i te whakahirihiri ngā papakāinga Pākehā ki runga i te ōhanga Māori, e ora ai rātou. Tirohia <https://teara.govt.nz/en/economic-history/page-2>
21. Mā te mahi ā-rōpū, whakahaoaotia, waihangatia hoki tētahi pā Māori nā runga i ngā mōhiohio e pā ana ki ngā hapori Māori me te ōhanga i mua i te taenga mai o te Pākehā.

Mahinga Kai

22. Tirohia ngā momo huarahi hī ika rerekē i whakamahia ki ngā whanga o Manukau me te Waitematā. Whakaurua ngā Pitopito kōrero mō ngā peka o te tau, ngā matau, ngā mōunu, ngā momo ika, ngā tū-āhua tohu kai, ngā rautaki kohikohi me te tunu kaimoana rerekē me te āhua o te tunu. Whakaatuna ū kitenga.
23. Rangahaua, waihangatia hoki tētahi marohi mō tētahi māra kumara ki tō kura.

Ngā Toi

24. Tirohia te tikanga Pākehā o te waiata He aha te hau, ka whakaatu mai. Tirohia a <https://teara.govt.nz/en/music/3863/titahis-chant> mō te rangi me ngā kupu, ka kitea rānei i konei tētahi pitopito whakaaturanga YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=Y14zzSOJxyo>

8. HE AHA ATU NGĀ RANGAHAUTANGA PAPAI KI TĒNEI KAUPAPA KŌRERO

Ngāti Whātua Ōrakei website <http://ngatiwhatuaorakei.com/ngati-whatua-orakei-trust-directors>

Te Rūnanga o Ngāti Whātua Official Website: <https://ngatiwhatua.iwi.nz/>

To view a map of the Ngāti Whātua rohe (area):

<https://ngatiwhatua.iwi.nz/mana-ngati-whatua/rohe>

For information about the Musket wars: <https://nzhistory.govt.nz/war/musket-wars/beginnings> and on the Te Ara website: <https://teara.govt.nz/en/musket-wars/page-3>

The Waitangi Tribunal's findings on the founding of Auckland:

<https://www.waitangitribunal.govt.nz/publications-and-resources/school-resources/orakei/the-founding-of-auckland/>

The Waitangi Tribunal's findings on the loss of the Ōrākei block:

<https://www.waitangitribunal.govt.nz/publications-and-resources/school-resources/orakei/the-loss-of-the-orakei-block/>

The Waitangi Tribunal's findings on resolving grievances for Ōrākei:

<https://www.waitangitribunal.govt.nz/publications-and-resources/school-resources/orakei/resolving-the-grievances-of-the-past/>

A journal article from 1905 titled "The Orakei Reserve – Its People":

<https://paperspast.natlib.govt.nz/periodicals/MAOREC19051101.2.8>

About Orākei on Wikipedia:

https://en.wikipedia.org/wiki/Ng%C4%81ti_Wh%C4%81tua

About the waka Māhuhu-ki-te-rangi:

<https://teara.govt.nz/en/map/2312/mahuhu-ki-te-rangi-landing-places> Also this book: "Nga Waka O Nehera: The First Voyaging Canoes" By Jeff Evans

A report by Te Puni Kōkiri titled Historical Influences Māori and The Economy:

<file:///C:/Users/Melanie%20Riwai-Couch/Downloads/tpk-histoicinfluence-2007-eng.pdf>

The signatories interactive from the TREATY 2 U website can be used to show what the writing on the Treaty sheets looked like, where the different sheets travelled, and how Māori chiefs signed.

http://www.treaty2u.govt.nz/Interactive/signatories/treaty_20_resize.html

Discover more information about the Treaty trail and about the women who signed.

<http://www.treaty2u.govt.nz/the-treaty-up-close/treaty-trail/>

This link includes a list of frequently asked questions (FAQs) that help learners discover more about the Treaty of Waitangi.

<http://www.treaty2u.govt.nz/cool-stuff/faqs/>

9. KO NGĀ TOHUTORO

Badham, T. M. C. (2011). *Papakainga te whau o te matauranga: Hei ronaki wa i te ao Māori ki a puawai he oranga hou hei kitenga tangata. The garden of knowledge: Sustainable contemporary Māori development-creating new frontiers with a clear rear view mirror.* An explanatory document submitted in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Architecture (Professional), Unitec New Zealand. Retrieved from: <http://www.ngaaho.maori.nz/documents/resources/20111011123015TheGardenofKnowledgebyTerryBadham.pdf>

Belich, J. (2001). *Paradise re forged: a history of the New Zealanders from the 1880s to the year 2000.* Auckland, New Zealand: Allen Lane: Penguin Press.

Grace, P. (2013). *Pōtiki.* Auckland, New Zealand: Penguin.

Grieve, W., Hawke, S. (Producers) & Morrison, B. (Director). (1999). *Bastion Point: the untold story* [videorecording]. Auckland, New Zealand: Morrison Grieve & Moko Production.

Harris, A. (2004). *Hīkoi Forty Years of Māori Protest.* Wellington, New Zealand: Huia.

Mita, M., Narbey, L., & Pohlmann, G. (Producers/Directors). (1980). *Bastion Point: day 507* [videorecording]. Auckland, New Zealand: Mita, Narby, Pohlmann Production.

New Zealand Government. (2011). *Deed of Settlement between the Crown and Ngāti Whatua Orakei.* Retrieved from:

<https://www.govt.nz/dmsdocument/2722.pdf>

NZ Herald. (2010, 24 Aug). Auckland: conquerors and settlers. *Auckland: tale of a supercity.* Retrieved from: <http://www.nzherald.co.nz>

New Zealand Royal Commission. (1939). *Orakei lands: report of Royal Commission appointed to Inquire into and Report as to Grievances alleged by Maoris with regard to Certain Lands at Orakei, in the City of Auckland.* Wellington, New Zealand: Govt. Printer.

Ngāti Whātua Ōrākei. (2013a). *Ngāti Whātua Ōrākei History: Māhuhu ki te Rangi.* Retrieved from: <http://ngatiwhatuaorakei.com/mahuhu-ki-te-rangi>

Ngāti Whātua Ōrākei. (2013b). *Ngāti Whātua Ōrākei History.* Retrieved from: <http://ngatiwhatuaorakei.com/ngati-whatua-orakei>

Ngāti Whātua Ōrākei. (2013c). *Ngāti Whātua Ōrākei History: Apihai Te Kawau*. Retrieved from: <http://ngatiwhatuaorakei.com/apihai-te-kawau>

Ngāti Whātua Ōrākei. (2013d). *Ngāti Whātua Ōrākei: Trust Board*. Retrieved from: <http://ngatiwhatuaorakei.com/trust-board>

Ngāti Whātua Ōrākei. (2013e). *Ngāti Whātua Ōrākei: Whai Maia*. Retrieved from: <http://ngatiwhatuaorakei.com/whai-maia>

Ngāti Whātua Ōrākei. (2013f). *Ngāti Whātua Ōrākei: Whai Rawa Limited*. Retrieved from: <https://www.whairawa.ngatiwhatuaorakei.com/>

Pihema, A., Kerei, R., & Oliver, S. (1990). Te Kawau, Apihai. In *Dictionary of New Zealand Biography. Te Ara - the Encyclopedia of New Zealand*. Retrieved from: <https://teara.govt.nz/en/biographies/1t42/te-kawau-apihai>

Smith, S. P. (1910). *Maori Wars of the Nineteenth Century*. Christchurch, New Zealand: Whitcombe and Tombs. Retrieved from: <http://nzetc.victoria.ac.nz/tm/scholarly/tei-SmiMaor-t1-body-d3.html>

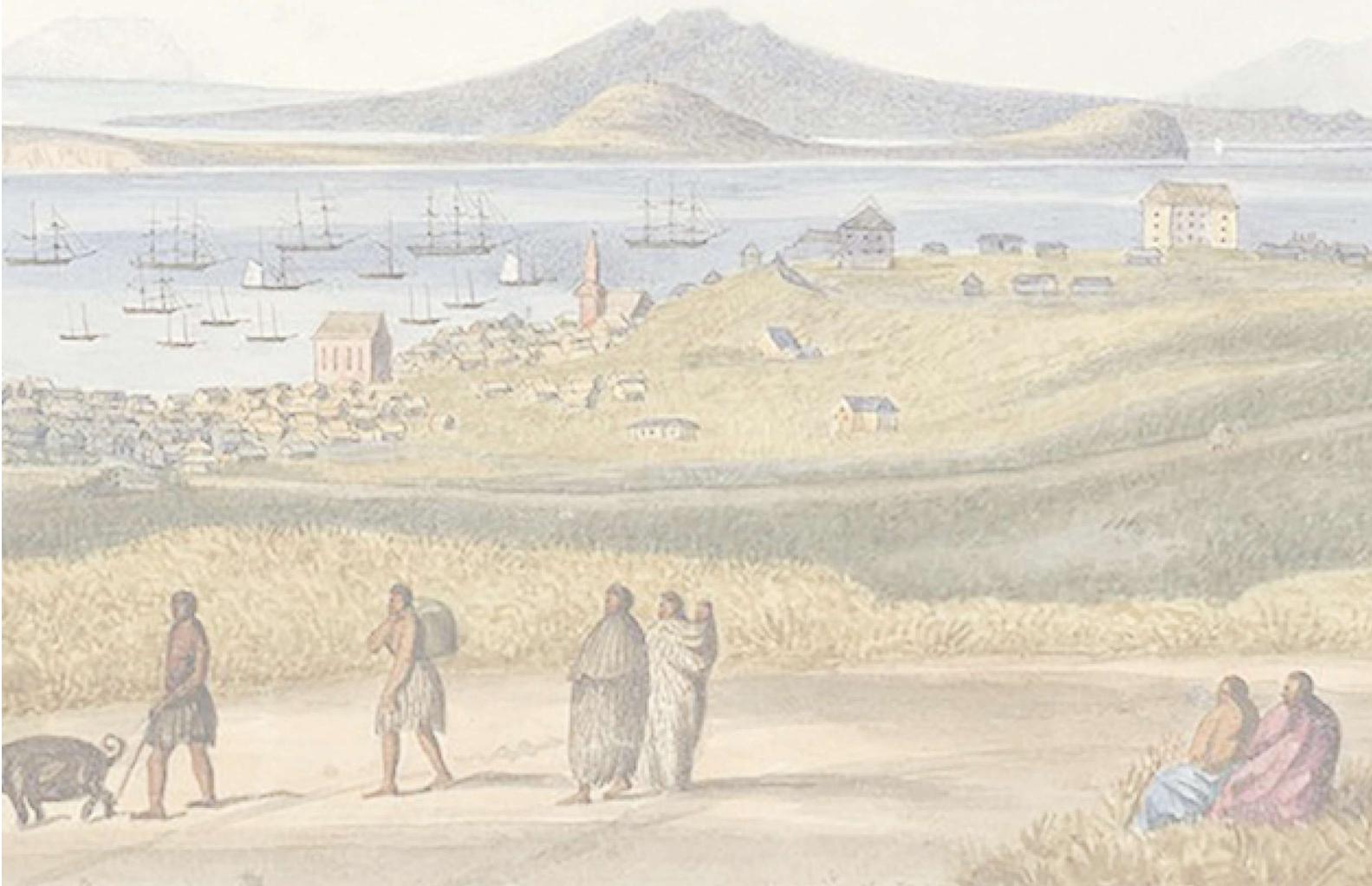
Smith, S. P. (1898). *The peopling of the North: notes on the ancient Maori history of the northern peninsula and sketches of the history of the Ngati-Whatua tribe of Kaipara, New Zealand*. Wellington, New Zealand: Whitcombe & Tombs.

Sullivan, A. (2010). *It's Not About Race, It's About Rights*. Proceedings of the 4th International Traditional Knowledge Conference 2010: Kei Muri i Te Kāpara He Tangata Kē - Recognising, Engaging, Understanding Difference. June 6–9, 2010, Auckland, New Zealand: Ngā Pae o te Māramatanga.

Waitangi Tribunal. (1987). *Report of the Waitangi Tribunal on the Orakei Claim (Wai-9) November 1987*. Wellington, New Zealand: Department of Justice. Retrieved from: https://forms.justice.govt.nz/search/Documents/WT/wt_DOC_68494556/Report_onOrakeiW.pdf

Waitangi Tribunal. (1993). *Ōrākei: the Waitangi Tribunal claims: a resource for schools [kit]*. Wellington, New Zealand: Waitangi Tribunal.

Walker, R. (2004). *Ka whawhai tonu mātou = Struggle without end* (Rev. ed.). Auckland, New Zealand: Penguin.



I hangaia tēnei rauemi hei tautoko i
Te Marautanga o Aotearoa